

Mittente

Codice fiscale

Questionario ai fini dell'esonero dalla ritenuta fiscale operata sui lavori di edilizia ai sensi dell'art. 48 b, primo comma, par. 1 della legge relativa all'imposta sul reddito

Ufficio delle Imposte

Pregasi di compilare in lingua tedesca.

Timbro d'entrata dell'ufficio delle imposte

Riga 1. Esecutore del lavoro di costruzione

Nome dell'impresa / della società

1

2

2. Dati attuali sull'impresa (da indicare se disponibili)

Nella Repubblica federale di Germania

Fuori della Repubblica federale di Germania

Stato

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, città

CAP, città

Telefono

Telefono

Fax

Fax

E-mail

E-mail

Domiciliatario nella Repubblica federale di Germania

(art. 123 codice tributario tedesco)

Nome

Via, numero civico

CAP, città

Telefono

Fax

E-mail

In caso di società

Forma giuridica

Sede della società - se l'indirizzo è diverso da quello sopra indicato -

Sede della direzione (luogo in cui si trovano gli uffici - se l'indirizzo è diverso da quello sopra indicato -)

Personе con mandato di rappresentanza (ad es. soci, amministratori, membri di direzione) (eventualmente allegare un foglio a parte)

Nome

Indirizzo

Delle sopra indicate persone svolgono attività in nella Repubblica federale di Germania (eventualmente allegare un foglio a parte), Nome

Indirizzo nella Repubblica federale di Germania

Una succursale della Vs. impresa è registrata in un registro delle imprese tedesco?

No

Sì

Tribunale

Num. di registrazione:

Riga 25	Luogo in cui sono conservate le scritture contabili ed altri documenti aziendali relativi all'attività dell'impresa nella Repubblica federale di Germania (fatture, contratti, estratti conto, ecc.)			
26	Indirizzo			
27	– se diverso – luogo in cui i detti documenti possono a breve termine essere presi in visione nel corso di una verifica fiscale.			
28	Indirizzo			
29	La Vs. impresa è registrata in un registro fuori della Repubblica federale di Germania?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sì	(pregasi allegare un estratto aggiornato del registro)
30	Dispone la Vs. impresa di una residenza fuori della Repubblica federale di Germania a fini fiscali?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sì	(pregasi allegare il certificato di residenza emesso dall'autorità fiscale straniera)
31	3. Dati relativi ai lavoratori dipendenti			
32	Quanti lavoratori sono impiegati complessivamente nella Repubblica federale di Germania al momento attuale?			Numero
33	Quanti sono i lavoratori dipendenti che hanno la propria residenza nella Repubblica federale di Germania?			
34	Quanti sono i lavoratori dipendenti, che hanno la propria residenza fuori della Repubblica federale di Germania e svolgono la loro attività nella Repubblica federale di Germania per un periodo superiore ai 183 giorni di un anno civile?			
35	Cove vengono conservate le schede delle retribuzioni? (art. 2, terzo comma, della legge sulle condizioni lavorative da osservare nel caso di prestazioni effettuate oltre confine)			
36	Indirizzo			
37	4. Dati sul lavoro di edilizia			
38	Inizio	durata prevista	Quando è stata prestata l'ultima volta un'attività nella Repubblica federale di Germania?	data
39	Luogo in cui viene eseguito il lavoro			
40	Luogo in cui è stato firmato il contratto			
41	Nome della persona che ha stipulato il contratto con i clienti			
42	Beneficiario della prestazione di lavoro – Nome			
43	Indirizzo			
44	Pregasi di allegare i documenti, in particolare il contratto d'opera.			
45	5. Registrazione a fini fiscali nella Repubblica federale di Germania			
46	La Vs. impresa è o era già registrata ai fini fiscali presso un altro ufficio delle imposte nella Repubblica federale di Germania?	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sì	Ufficio delle imposte
47				Codice fiscale
48				
49	Il presente questionario è stato compilato con l'assistenza di:			
50	Nome			
51	Indirizzo			
52	Firma			
53	Mi è noto che il rilascio di un'attestazione di esonero è permessa solo nel caso che il credito fiscale non appaia pregiudicato e che sia stato nominato un domiciliatario residente nella Repubblica federale di Germania. Mi è noto inoltre che l'ufficio delle imposte ai sensi dell'art. 90 del codice tributario tedesco, prima di prendere una decisione sulla richiesta, può disporre indagini complementari e richiedere ulteriori documenti onde accertare l'obbligo tributario ed il diritto d'imposizione ai sensi della Convenzione per impedire le doppie imposizioni.			
54	Questi dati sono stati da me forniti in base all'obbligo di provvedere informazioni e di collaborazione ai sensi dell'art. 90 del testo tributario tedesco. Dichiaro di aver fornito i dati sopra indicati ed i dati sui fogli allegati in modo completo e secondo verità. Con la presente do il mio assenso affinché l'autorità fiscale tedesca acquisisca ulteriori informazioni nel quadro della mutua assistenza amministrativa.			
55	Luogo, data	Firma del richiedente		
56				
57				

Absender
Steuernummer

Fragebogen zur Freistellung vom Steuerabzug bei Bauleistungen nach § 48 b Abs. 1 Satz 1 EStG

Bitte in deutscher Sprache ausfüllen.

Finanzamt

Eingangsstempel des Finanzamts

Zeile	1. Erbringer der Bauleistung		
1	Name des Unternehmens / der Gesellschaft		
2			
3	2. Aktuelle Angaben zum Unternehmen (Bitte eintragen soweit vorhanden)		Außerhalb der Bundesrepublik Deutschland
3	In der Bundesrepublik Deutschland		Land
4	Straße, Hausnummer	Straße, Hausnummer	
5	Postleitzahl, Ort	Postleitzahl, Ort	
6	Telefon-Nr.	Telefon-Nr.	
7	Telefax-Nr.	Telefax-Nr.	
8	E-Mail	E-Mail	
9	Empfangsbevollmächtigter in der Bundesrepublik Deutschland (§ 123 Abgabenordnung)		
10	Name		
11	Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort	
12	Telefon-Nr.	Telefax-Nr.	
13	E-Mail		
14	bei Gesellschaften	Rechtsform	
15	Sitz der Gesellschaft – soweit abweichend von der Anschrift in den Zeilen 4 bis 8 –	Sitz der Geschäftsleitung (Ort der Geschäftsräume) – soweit abweichend von der vorgenannten Anschrift –	
16			
17			
18	Vertretungsberechtigte Personen (z.B. vertretungsberechtigter Gesellschafter, Geschäftsführer, Vorstandsmitglieder) (ggf. gesondertes Blatt beifügen)		
19	Name		
20	Anschrift		
21	Von den vorgenannten Personen sind in der Bundesrepublik Deutschland tätig (ggf. gesondertes Blatt beifügen), Name		
22	Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland		
23	Ist eine Zweigniederlassung Ihres Unternehmens in einem deutschen Handelsregister eingetragen?		
24	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	Amtsgericht HRB-Nr.

Zeile 25	Ort, an dem sich die Buchführungsunterlagen und sonstigen Geschäftsunterlagen über die Tätigkeiten des Unternehmens in der Bundesrepublik Deutschland (Rechnungen, Verträge, Kontoauszüge etc.) befinden			
26	Anschrift			
27	– soweit abweichend – Ort, an dem diese Unterlagen im Rahmen einer Außenprüfung kurzfristig eingesehen werden können			
28	Anschrift			
29	Ist Ihr Unternehmen in ein Register außerhalb der Bundesrepublik Deutschland eingetragen?	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	(Bitte aktuellen Auszug des Registers beifügen)
30	Ist Ihr Unternehmen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland steuerlich ansässig?	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	(Bitte Ansässigkeitsbescheinigung der ausländischen Steuerbehörde beifügen – verwenden Sie bitte die anhängende Bescheinigung)
31	3. Angaben zu den beschäftigten Arbeitnehmern			
32	Wie viele Arbeitnehmer werden derzeit insgesamt in der Bundesrepublik Deutschland beschäftigt?			Anzahl
33	Wie viele Arbeitnehmer werden beschäftigt, die in der Bundesrepublik Deutschland ihren Wohnsitz haben?			
34	Wie viele Arbeitnehmer werden beschäftigt, die ihren Wohnsitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben und mehr als 183 Tage / Kalenderjahr in der Bundesrepublik Deutschland tätig sind?			
35	Wo werden die Lohnabrechnungen bereitgehalten? (§ 2 Abs. 3 Arbeitnehmer-Entsendegesetz)			
36	Anschrift			
37	4. Angaben zur Bauleistung			
38	Beginn	voraussichtliche Dauer	Wann wurde das letzte Mal eine Tätigkeit in der Bundesrepublik Deutschland ausgeübt?	Datum
39	Ort der Leistung			
40	Ort des Abschlusses des Vertrages			
41	Name der Person, die den Vertrag mit den Auftraggebern abgeschlossen hat			
42	Empfänger der Bauleistung – Name			
43	Anschrift			
44	Bitte die Unterlagen, insbesondere den Werkvertrag beifügen.			
45	5. Steuerliche Erfassung in der Bundesrepublik Deutschland			
46	Wird oder wurde Ihr Unternehmen bereits bei einem anderen Finanzamt in der Bundesrepublik Deutschland steuerlich geführt?	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	Finanzamt
47				Steuernummer
48				
49	Bei der Beantwortung der Fragen hat mitgewirkt			
50	Name			
51	Anschrift			
52	Unterschrift			
53	Mir ist bekannt, dass die Erteilung einer Freistellungsbescheinigung nur in Betracht kommt, wenn der Steueranspruch nicht gefährdet erscheint und ein in der Bundesrepublik Deutschland ansässiger Empfangsbevollmächtigter bestellt ist und das Finanzamt nach § 90 Abgabenordnung vor der Entscheidung über den Antrag zur Prüfung der Steuerpflicht und des Besteuerungsrechts nach dem Doppelbesteuerungsabkommen ergänzende Sachverhaltsermittlungen durchführen und weitere Unterlagen anfordern kann.			
54	Diese Angaben habe ich im Rahmen meiner Auskunfts- und Mitwirkungspflichten nach § 90 Abgabenordnung erstellt. Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben und die Angaben auf den beigefügten Anlagen vollständig und wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Ich erteile mein Einverständnis, dass die deutsche Finanzbehörde weitere Auskünfte im Wege des zwischenstaatlichen Amtshilfeverkehrs einholt.			
55	Ort, Datum	Unterschrift des Antragstellers		
56				
57				

**Attestazione dell'Autorità fiscale straniera
Conferma della registrazione dell'impresa a fini fiscali**

**Bescheinigung der ausländischen Steuerbehörde
Nachweis über die steuerliche Erfassung des Unternehmers**

(Indirizzo dell'autorità competente / Anschrift der zuständigen Behörde)

conferma che / bescheinigt, dass

(Cognome e nome, ditta / Name und Vorname bzw. Firma)

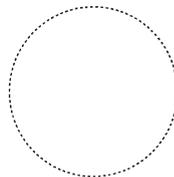
(Tipo di attività ovvero settore / Art der Tätigkeit bzw. Gewerbebezug)

(Indirizzo, sede / Anschrift, Sitz)

è registrato / a come imprenditore ai fini dell'imposta sul reddito con il seguente codice fiscale¹⁾
als Unternehmer unter folgender Steuernummer für Steuern vom Einkommen erfasst ist²⁾

(Data / Datum)

(Firma, nome e qualifica / Unterschrift / Name und Dienstbezeichnung)



(timbro d'ufficio / Dienststempel)

1) Qualora il richiedente fosse privo di codice fiscale, l'autorità competente è pregata di indicarne il motivo.
2) Hat der Antragsteller keine Steuernummer, ist von der zuständigen Behörde der Grund dafür anzugeben.